



PHANTOMFLUG

PHANTOM FLIGHT

Filmischer Essay über Erinnerungen an Krieg und ihre Allgegenwärtigkeit, die niemals abzureißen scheint. Ausgehend von persönlichen und autobiografischen Überlegungen, verfolgt der Film die Spuren, die Kriegserfahrungen hinterlassen. Durch die Präsenz immer neuer gewaltsamer Konflikte wirken sie permanent in der eigenen Gefühlswelt und in familiären Beziehungen fort.

A cinematic essay about memories of war, and its omnipresence, which never seems to abate. Based on personal and autobiographical reflections, the film looks at the traces left by war experiences. Because new violent conflicts are ever present, the past continues to have an effect on one's own emotional world as well as on family relationships.

Gor Margaryan, geb. 1983, studierte Regie in Jerewan und Medienkunst an der Muthesius Kunsthochschule in Kiel. 2017 übernahm er die Leitung der dortigen Videowerkstatt. Zuletzt war er 2014 mit „Ebene minus eins“ bei den NFL zu sehen.

Gor Margaryan, born in 1983, studied directing in Yerevan and media art at the Muthesius University of Fine Arts and Design in Kiel. In 2017, he became head of the university's video workshop. His short "Level Minus One" was screened at the NFL in 2014.

Deutschland 2022, 16 Min., dt. OF

R: Gor Margaryan
 B: Gor Margaryan
 K: Nenad Cosić, Laura Charlotte Cord, Gor Margaryan
 P: Gor Margaryan

Internationale Premiere



RETREAT

Gelockt von der Aussicht auf ein besseres Leben, arbeiteten Tausende Nordmazedonier:innen auf US-Militärstützpunkten in Afghanistan und im Irak. Von ihrem Lohn bauten sich ihre Familien kleine Paläste. Mit dem Abzug der Truppen kehren sie zurück – samt Kriegserfahrungen und Traumata. Die Zusammenhänge zwischen dem abstrakten Krieg in der Ferne und den konkreten Auswirkungen in der Heimat sind komplex.

Lured by the prospect of a better life, thousands of North Macedonians worked at US military bases in Afghanistan and Iraq. From their remittances, their families at home built small palaces. With the withdrawal of the troops, they return to that homeland – carrying war experiences and trauma. The connections between the abstract war far away and the concrete effects at home are complex.

Anabela Angelovska studierte visuelle Kommunikation an der HFBK Hamburg. Seit 2005 unterrichtet sie an Kunsthochschulen und Universitäten. Ihr Dokumentarfilm „Hakie – Haki. Ein Leben als Mann.“ lief 2015 bei den NFL.

Anabela Angelovska studied visual communication at the University of Fine Arts Hamburg. Since 2005, she has been teaching at art academies and universities. Her documentary "Hakie – Haki. Living as a Man" screened at the NFL in 2015.

Deutschland, MK 2022, 30 Min., mazed., serb., engl. OF, dt. UT

R: Anabela Angelovska
 B: Anabela Angelovska
 K: Betty Herzner
 D: Danica Stanojkovska, Djordje Stanojkovski, Dejan Petkovski, Dr.med Mice Dudučki, Florim Prestreshi, Suzana Andonovic, Toni Nikolovski, Valentina Krstevsk
 P: Anabela Angelovska